

International magazine of design  
moebel interior design

**md**

**10.08**

12,50 EUR Deutschland · Übrige Euroländer EUR 14,40  
Schweiz CHF 24,50 · Dänemark DK 120,00  
UK Pfund 4,50 · USA \$ 10,95 · Australien AUD 13,95



**md**

International magazine of design  
moebel interior design

10 2008





# In stoischer Ruhe

## *Stoically Calm*

Kubischer Sessel in zwei Varianten

*Cubic armchair in two variants*

Genauigkeit und Klarheit bestimmen den Charakter von 'Nova Butaca', einer tektonisch wirkenden Produktreihe aus Sesseln (60 x 57 x 78 cm) und Stühlen mit Tellerfuß (60 x 60 x 79 cm) für die so genannten Exekutivbereiche und ausgesprochen schwebelastigen Wartezeiten in Unternehmen. Neben einer mathematischen Exaktheit bezüglich Proportionalitäten, Elementstärken, Radien etc., der aus allen Blickwinkeln begehrt wird, ist vor allem die edlen Materialien, mit denen sich das Projekt eine Alleinstellung sichert. Aluminium, Holz oder Leder bedecken die seitlichen und rückwärtigen Elemente; sie geben den verhältnismäßig knappen und präzisen Körpern der Sessel zusätzlich Kontur und Richtung.

■ *The characteristic features of 'Nova Butaca' are stringency and clarity; it's a tectonic-looking range consisting of an armchair (60 x 57 x 78 cm) and swivel chair with a circular base (60 x 60 x 79 cm) conceived for so-called executive areas and really sophisticated company waiting zones. Apart from the mathematical exactness of its proportions, element thicknesses, radii etc., that strike you from all points of view, it's above all the noble materials that make this range unique. The side and back panels are made of wood or leather, giving additional support, contour and direction to the relatively slim and precise upholstery elements.*

■ *Austérité et sobriété déterminent le caractère très tectonique du programme 'Nova Butaca' comprenant un fauteuil (60 x 57 x 78 cm) et un fauteuil pivotant reposant sur un pied avec socle rond (60 x 60 x 79 cm), qui a été conçu pour les zones «exécutives» ainsi que pour les zones d'attente ayant une note luxueuse dans les entreprises. Outre une précision mathématique quant aux proportions, épaisseurs des composants, rayons, etc... que l'on trouve sous tous les angles visuels, ce sont surtout les matériaux nobles qui garantissent une position exceptionnelle à ce programme. Les panneaux latéraux et arrière en aluminium, en bois ou en cuir confèrent un maintien, un contour et une orientation supplémentaires aux corps rembourrés des fauteuils, qui sont relativement justes et précis.*

Des. Mario Ruiz,  
[www.marioruiz.es](http://www.marioruiz.es)

Fab. Dynamobel sa,  
Peralto (Navarra)/ES,  
[www.dynamobel.com](http://www.dynamobel.com)



Sicher nichts für jedes Interieur, wo aber die Architektur schnörkellos einen ordnenden Rahmen vorgibt, steht 'Nova Butaca' immer richtig.

*'Nova Butaca' is certainly not fit for any old ambience, but it will always be suitable when a no-frills architecture provides an orderly framework.*

